



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

*Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste  
Po Box 275, Telefone: 3323883*

[info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)

[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)

Face book: jsmp.timorleste

***JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu...!***

**Komemorasaun Aniversáriu JSMP ba dala XIV: Lansa relatóriu Anual Observasaun Jerál Setór Judisiáriu 2014, Relatóriu Observasaun Parlamentár 2014 no Relatóriu Institusionál JSMP 2014**

Iha 30 Abril 2015, JSMP sei lansa relatóriu anual importante rua kona-ba observasaun jerál ba setór judisiáriu tinan 2014, relatóriu observasaun Parlamentár hamutuk ho relatóriu Institusionál JSMP ba 2014 no iha tempu hanesan komemora aniversáriu JSMP ba dala XIV ne'ebé monu iha 28 Abril liu ba kotuk.

JSMP ho laran haksolok tebes apresenta ba publiku relatóriu importante rua ne'e. Relatóriu rua ne'e konstitui analiza JSMP nian kona-ba

progresu no dezafiu sira iha setór judisiáriu inklui prosesu kazu sira iha tribunál no prosesu lejislativu iha Parlamentu Nasionál no akontesimentu importante sira ne'ebé JSMP observa iha tinan 2014.

“Hanesan tradisaun institusionál JSMP nian, kada tinan JSMP sei apresenta ba audiénsia no publiku Timor Leste enjeral kona-ba progresu no dezafiu sira ne'ebé ita nia instituisaun judisiáriu sira atinze no infrenta no dezemvolve rekomendasaun ba instituisaun kompetente sira atu hadia no hametin setór justisa, demokrasia no boa governasaun iha Timor Leste. Aleinde ne'e, JSMP mós apresenta atividade institusionál ne'ebé implementa durante tinan 2014 hanesan justifikasaun ba publiku,” dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu JSMP.

JSMP rekoñese katak iha tinan 2014, setór judisiáriu kontinua servisu ho independensia no kontinua prosesa kazu ho natureza korupsaun inklui kazu sira seluk ne'ebé involve ema ho nivel aas maske tribunál hasoru dezafiu boot. Dezafiu sira ne'e inklui ameasa ba independensia judisiáriu hosi rezolusaun sira Parlamentu no Governu nian ne'ebé hasai imediatamente juis, prokurador no ofisiál internasionál sira. Akontesimentu hirak ne'e apresenta dezafiu boot ba funksionamentu ba setór justisa iha 2014 no konsekuensia sei kontinua iha futuru.

JSMP observa katak iha tinan 2014, Tribunál sira produtivu tebes. Purzemplu, Tribunál Distritál Dili julga kazu 994 iha 2014, kompara ba kazu 808 iha 2013, Tribunál Distritál Baucau julga kazu 285 kompara ba kazu 139 no Tribunál Distritál Oe-Cusse julga kazu 259 kompara ba kazu 173 no so Tribunál Distritál Suai mak kazu ne'ebé julga iha tinan 2014 menus kompara ho tinan 2013. Aleinde ne'e, tribunál movel, kontinua eziste ho volume ne'ebé aumenta ka regular kada fulan iha jurisdisaun tribunál Baucau no Suai.

Maske nune'e JSMP mós identifika buat balu hodi hadiak liu tan iha futuru. Liu-liu JSMP rekomenda tribunál sira atu maneja prioridade ba kazu

sira ne'e nia frekuensia julgamentu aas hanesan kazu violénsia bazeia ba jéneru, abuzu seksuál hasoru menóres no violénsia doméstika. Aleinde ne'e JSMP enkoraza tribunál atu aplika indemnizasaun sivil ba vítima violénsia bazeia ba jeneru sira hanesan rekoñesementu ba sira nia sofrimentu.

Iha parte seluk, JSMP nia volume monitorizasaun kazu iha tinan 2014 aumenta maka'as tebes. Iha período ne'e, JSMP konsege monitoriza





kazu hamutuk 977 ne'ebé kompostu hosi kazu krime 951 no sivíl 26, kompara ba kazu 496 iha 2013 ne'ebé kompostu hosi kazu krime 481 no kazu sivíl 15 .

JSMP mós rejista preokupasaun relasiona ho alokasaun fundus ba seitor justisa iha tinan 2014 ne'ebé aumenta ho prosentú ki'ik kompara ho tinan 2013, JSMP mós observa katak língua Portugés, infraestrutura, interferénsia ba setór judisiáriu sai nu'udar obstákulu boot ida ba funksionamentu sistema justisa.

Iha parte seluk, iha tinan 2014, JSMP mós observa sesaun lejislativu iha Parlamentu Nasionál no deskobre katak iha projetu no proposta lei importante balun ne'ebé pendente iha tinan sira liubá, kontinua la reajenda hodi diskute no aprova, hanesan ezbosu Lei Anti-Korrupsaun, Lei Institutu Memória Públika, Lei Reparasaun, nsst. Iha relatóriu ida ne'e, JSMP mós halo analiza ba ezbosu lei pendente hirak ne'e no ezbosu lei pendente seluk.

JSMP espera katak observaun jerál ba setór justisa 2014 nian ne'e bele fornese informasaun útil ba públiku iha jerál no partikularmente órgaun no instituisaun Estadu relevante sira ne'ebé bele kontribui direta no indiretamente ba funksionamentu sistema justisa formál nian. Nune'e, iha relatóriu ne'e, aleinde apresenta rezultadu monitorizasaun no analiza, JSMP mós apresenta rekomendasaun importante no relevante balun ne'ebé sei dirije direktamente ba órgaun no instituisaun kompetente no relevante sira atu bele tau iha konsiderasaun.

Rekomendasaun sira ne'e balun sei nafatin kontinua hanesan ho rekomendasaun iha observaun jerál setór justisa 2013 nian tanba seidak iha mudansa iha sistema no servisu órgaun no instituisaun sira ne'ebé refere ba. Relatoriu ne'e disponivel iha lian Tetum, iha website JSMP [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl), no lian Ingles sei disponivel iha semana sira tuir mai .

### **Tribunál kondena pena prizaun tinan 8 ba arguidu iha kazu violasaun seksuál hasoru nia-namorada**

Iha 23 Abril 2015, Tribunál Distritál Dili prejide leitura akordaun no kondena arguidu FC ho pena prizaun tinan 8 tanba provadu komete krime violasaun seksuál hasoru nia-namorada, iha Distritu Liquiça.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 172 Kódigu Penál kona-ba krime violasaun seksuál.



Iha julgamentu arguidu nega faktu sira iha akuzasaun no deklarata katak arguidu ho lezada nu'udar feen-laen no sira hela hamutuk durante tinan 2 ona. Arguidu mós deklarata katak hola ona rai no halo uma ida ba lezada.

Enkuantu lezada iha nia depoimentu kontinua konfirma faktu hot-hotu iha akuzasaun ministériu públiku nian no deklarata katak durante ne'e arguidu no lezada iha relasaun namora deit laloos feen-laen.

“Desizaun ne'e reprezenta progresu ida iha setor justisa tanba tribunál rekoñese no konsiente katak kualker forma violénsia seksuál iha relasaun intimu saída deit nu'udar krime tuir enkuadramentu legal Timor-Leste nian,” dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu JSMP.

Iha artigu 2 alinea 2 letra (b) Lei Kontra Violénsia Doméstika kona-ba konseitu violénsia doméstika defini katak: *...violénsia seksuál refere ba kuálker hahalok ne'ebé obriga atu asiste, mantein no partisipa iha aktu seksuál ka intimu ida ne'ebé lakohi, mesmu ke kaben nain, bainhira iha hatauk, ameasa, koasaun ka uza forsa, ka limita no*

*hamate direitu seksuál no reprodutivu sira nian;*

JSMP hanoin katak desizaun ne'e nu'udar rekoñesementu ida ba violasaun seksuál ne'ebé akontese iha relasaun saída deit nu'udar krime inklui relasaun entre feen ho laen no relasaun ho forma intimu sira seluk.

JSMP dezafia ema hotu liliu membru familia ne'ebé hetan krime hanesan atu lori ba tribunál hodi prosesa tuir lei ne'ebé vigor nune'e bele prevene krime hanesan akontese iha uma laran. JSMP mós husu ba ema hotu atu konsenti hodi hado'ok hahalok hanesan hasoru nia membru familia, namoradu ka ba ema seluk tanba viola ema nia direitu integridade pesoal no direitu atu halo relasaun iha liberdade no mutual.

Tribunál prova katak iha 19 Juñu 2013, lezada hein hela kareta atu ba servisu fatin. Iha momento ne'eba arguidu tun husi taxi no dada lezada tama ba taxi laran, lori lezada ba iha parte Liquiça nian. Wainhira too iha fatin izoladu ida, arguidu para tiha taxi no haruka lezada tuur iha kotuk, arguidu hahu kaer iha lezada ninia orgaun sensitivu, no ho obriga hodi halo relasaun seksuál ho lezada.

Bazeia ba deklarasaun lezada, depoimentu husi testamuña LM, relatoriu mediku husi Pradet, tribunál konklui prosesu ne`e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 8.

Kazu ne'e rejista iha tribunál ho Nú. Prosesu: 0050/13. PNSIC. Julgamentu ba leitura akordaun ne'e prejide husi representante juis koleтиву Dr. Antonio Helder do Carmo. Ministériu Públiku representa husi Dra. Simoa da Costa (prokuradóra estajiáriu). Arguidu hetan defeza husi Dr. Marcelino Coro husi advogadu privadu.



#### **Eventu JSMP nia tuir mai**

- Iha 30 Abril 2015 JSMP sei hala'o Lansamentu ba relatoriu Instituisaun No Relatoriu Obserasaun Jeral ba Setor Justisa, iha tempu hanesan selebra mos Aniversariu JSMP ba dala 14